



SCHEMA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Mediazione linguistica orale Tedesco-Italiano 1° anno

Corso: Mediazione Linguistica

Docente: Federico D'Adda

Obiettivi formativi:

Gettare e consolidare le basi della comunicazione interlinguistica orale mediata tra tedesco e italiano. Questo obiettivo è il fondamento dell'interpretazione consecutiva e dell'interpretazione di trattativa, ma anche di una piena capacità di mediazione interculturale, essenza stessa dell'omonimo corso di studi. Saranno esercitate non solo le capacità di ascolto, analisi, rielaborazione, memorizzazione e ricostruzione ma anche la produzione orale. Agli studenti sarà spesso richiesto di esporre brevi relazioni orali su vari argomenti. Il tutto terrà costantemente conto di un obiettivo di fondo: arricchire il bagaglio e la sensibilità culturale per tutto il mondo germanofono. Le forme e i metodi saranno diversi e ampio spazio sarà riservato alla sperimentazione didattica.

Metodologia formativa:

Il punto di partenza della lezione sarà il testo: la sua struttura, i suoi contenuti e la trasposizione orale che ne viene fatta dagli studenti durante le esercitazioni. Oltre all'arricchimento della padronanza lessicale e contenutistica del tedesco, sarà molto importante che gli studenti acquisiscano autocoscienza e sicurezza tramite l'autovalutazione.

Materiale Didattico di Supporto:

Testi divulgativi di carattere generale, con alcune incursioni nei linguaggi specialistici, ma sempre tenendo conto del livello linguistico degli apprendenti. I testi saranno quindi di tipo espositivo e i temi la salute, l'ambiente, la società, l'attualità, l'economia, la scienza, la cultura, l'economia (tenendo anche conto del rapporto Germania-Italia). Le fonti saranno i testi le mediateche messe a disposizione dai canali televisivi e radiofonici in lingua tedesca (ARD, ZDF, Deutsche Welle, Deutschlandfunk).

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:

È di essenziale importanza la valutazione continua e l'autovalutazione degli studenti, per i quali sarà certo importante il riscontro del docente, ma anche e soprattutto l'acquisizione dell'autonomia e dell'autoefficacia di giudizio sulla propria resa. Dal momento che saranno chiamati a configurare in prima persona la lezione, dovranno anche essere accompagnati nella propria autovalutazione.

Modalità di verifica dell'apprendimento:

L'esame sarà orale e ricalcherà la struttura delle esercitazioni. Saranno valutate le capacità di ascolto, analisi, rielaborazione, memorizzazione e ricostruzione, così come la proprietà di linguaggio. Si terrà conto della valutazione continua.